

**CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 8 avril au 16 avril 2017**  
**EUCARISTIC CELEBRATIONS from April 8 to April 16, 2017**

**Samedi / Saturday – 8**

17h00 / 5:00 p.m. - Oswald Lemieux (27<sup>e</sup> anniv.) / sa fille Diane

**Dimanche / Sunday – 9**

**Dimanche des Rameaux et de la Passion du Seigneur**  
**Palm Sunday of the Passion of the Lord**

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /  
 - For the people of the parish - the Rector  
 10h30 / 10:30 a.m. - Intentions de la famille Rémillard  
 - Marie-Anna Saumure / son fils Georges  
 - Blanche et Jean-Marie Cheff / leur fils Georges  
 - Annette Carisse Arial / Robert et Jeannine Arial  
 - Edouard A. Bourque / son épouse Rochelle  
 - Raymond Ouellette / Colette et Gilles  
 12h00 / 12:00 p.m. - Eleanor Smith  
 - Mateo Zamora Sr. / Annie Zamora  
 - David Welsh / Marie and family  
 17h00 / 5:00 p.m. - Alexandra Bélanger / Nicole et Michel Drapeau  
 19h30 / 7:30 p.m. - Intentions of the Trudel family / Pauline

**Lundi / Monday – 10**

**Lundi saint / Monday of Holy Week**

12h15 / 12:15 p.m. - Intentions of Alima Tapsoba / Karen  
 17h00 / 5:00 p.m. - Gertrude Barnett / Daniel

**Mardi / Tuesday – 11**

**Mardi saint / Tuesday of Holy Week**

12h15 / 12:15 p.m. - Catherine Nyveld / Susan Carvell  
 19h30 / 7:30 p.m. - **Messe chrismale / Chrism Mass**

**Mercredi / Wednesday – 12**

**Mercredi saint / Wednesday of Holy Week**

12h15 / 12:15 p.m. - Laszlo Funtek / The Funtek family  
 17h00 / 5:00 p.m. - Noémie Drouin (63<sup>e</sup> anniv.) / son fils Daniel

**Jeudi / Thursday – 13**

**Jeudi saint / Thursday of Holy Week**

19h30 / 7:30 p.m. **Célébration bilingue en mémoire de la Cène du Seigneur /**  
**suivie de l'Adoration jusqu'à 23h /**  
**Bilingual Celebration in Memory of the Lord's Supper**  
**followed by Adoration until 11:00 p.m.**  
 - Ronald Scott / Maman et la famille  
 - Raymond Ouellette / Colette et Gilles

**Vendredi / Friday – 14**

**La Passion du Seigneur / The Passion of the Lord**  
**Célébration bilingue de la Passion du Seigneur /**  
**Bilingual celebration of the Lord's Passion**

15h00 / 3:00 p.m.

**Samedi / Saturday – 15**

**Samedi saint / Holy Saturday**

20h00 / 8:00 p.m. **Veillée pascale bilingue / Bilingual Easter Vigil**  
 - Raymond Ouellette / Colette et Gilles  
 - Cécile Lavoie / Daniel

**Dimanche / Sunday – 16** **Dimanche de la Résurrection**  
**The Resurrection of the Lord**

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /  
 - For the people of the parish - the Rector  
 10h30 / 10:30 a.m. - Gyslaine Gosselin / son époux et ses enfants  
 - Lucile Julien / parents et amis  
 - Blanche et Jean-Marie Cheff / leur fils Georges  
 - Edouard A. Bourque Sr. / son épouse Rochelle  
 - Raymond Ouellette / Colette et Gilles  
 - Jacqueline Carter-Méthot / sa fille Caroline Méthot  
 - Clément Cadieux / ses fils Jean-Pierre et François  
 - Raymonde Armand (3<sup>e</sup> anniv.) / sa fille Vardha  
 12h00 / 12:00 p.m. - Intentions of John and Yolande van der Leeden  
 17h00 / 5:00 p.m. - Adélar et Alexandra Bélanger / Nicole et Michel Drapeau  
 19h30 / 7:30 p.m. - Deceased members of the Misago family / Marie-Thérèse  
 Murerangondo et Antoine-Marie Rugerinyange

**1-2 avril 2017 / April 1-2, 2017**

<b>Offrandes / Offerings</b>	<b>Revenus / Revenue</b>
Offrandes du dimanche / Sunday offerings	\$ 7,081.15
Dépôts directs / Direct deposits	\$ 529.80
Autres revenus / Other revenue	\$ 3,389.85
Développement et Paix / Development and Peace	\$ 3,320.00
<b>Total</b>	<b>\$14,320.80</b>

## **DIMANCHE DES RAMEAUX ET DE LA PASSION DU SEIGNEUR (9 AVRIL 2017)**

Aujourd'hui, le pape François invite les jeunes à marcher avec le Seigneur non seulement en faisant mémoire du passé, mais également en témoignant de leur courage dans le présent et de leur espérance pour l'avenir.

### **Cathédrale Notre-Dame**

#### **Triduum Pascal**

Le Christ a accompli l'œuvre de la rédemption de l'humanité et de la parfaite glorification de Dieu, principalement dans son mystère pascal, par lequel, en mourant, il a détruit notre mort et en ressuscitant, il a restauré la vie. Aussi, le Triduum pascal de la Passion et de la Résurrection du Seigneur brille-t-il comme le sommet de l'année liturgique. De même que le dimanche constitue le sommet de la semaine, de même la solennité de Pâques constitue le sommet de l'année liturgique.

Le Triduum pascal de la Passion et de la Résurrection du Seigneur commence avec la messe du soir le Jeudi saint, atteint son centre dans la Veillée pascale, et se termine avec les vêpres du dimanche de Pâques. (*Normes universelles de l'année liturgique, n<sup>os</sup> 18-19*)

#### **Célébration pénitentielle paroissiale**

Le dimanche, **9 avril**, à 15h30, suivi d'un temps de confessions individuelles jusqu'à la messe de 17h. *Célébrer le sacrement de la Réconciliation signifie être enveloppé dans une étreinte chaleureuse: c'est l'étreinte de l'infinie miséricorde de Dieu*, nous dit le pape François. Approchons-nous de ce Dieu aimant avec confiance.

#### **Messe chrismale**

Tous les diocésains, diocésaines sont invités à participer à la célébration de la Messe chrismale qui aura lieu à la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, le mardi de la Semaine sainte, soit **le 11 avril prochain à 19h30**.

#### **La collecte pontificale du Vendredi saint 2017**

La collecte pontificale en faveur des Lieux Saints aura lieu cette année le **Vendredi saint, 14 avril**. Une fois par année, notre paroisse est invitée à appuyer les chrétiens en Terre Sainte. La vie de plusieurs d'entre eux en dépend.

Cette collecte pontificale, demandée par le pape François, vise à préserver non seulement les Lieux Saints mais également à soutenir les besoins pastoraux, éducatifs et sociaux de l'Église en Terre sainte au bénéfice des frères et sœurs chrétiens et des populations locales.

#### **Jeûne et abstinence**

Rappelons-nous que le Vendredi saint est jour de jeûne et d'abstinence. Ce jour-là, les catholiques sont appelés à s'abstenir de viande et à prendre un seul repas complet. Voir les normes pour le Carême sur le site du diocèse [www.catholiqueottawa.ca](http://www.catholiqueottawa.ca)

#### **Chemin de croix au centre-ville d'Ottawa**

Communion et Libération organise, encore une fois, le grand Chemin de croix du **Vendredi saint, le 14 avril**. Celui-ci partira de la basilique St. Patrick à **9h30** et se terminera à la cathédrale Notre-Dame à 12h. Mgr Terrence Prendergast dirigera le Chemin de croix. Nous sommes tous et toutes invités à venir participer à cette expérience de foi. Renseignements: David McConkey [clonottawa@gmail.com](mailto:clonottawa@gmail.com)

#### **Fermeture du bureau**

Le bureau sera fermé le vendredi 14 avril et le lundi 17 avril.

✦ **L'Église diocésaine** ✦ Voir [www.catholiqueottawa.ca](http://www.catholiqueottawa.ca)

#### **Fête des anniversaires de mariage**

Cette fête aura lieu le **dimanche 28 mai à 14h30**, en la cathédrale Notre-Dame à Ottawa, pour les couples qui fêteront en 2017, *5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55 et 60 ans* de mariage ou plus. On doit s'inscrire **avant le 18 mai**.

#### **Le 143<sup>e</sup> pèlerinage annuel à Sainte-Anne-de-Baupré et au Cap-de-la-Madeleine**

Ce pèlerinage aura lieu les **12 et 13 août**. Le célébrant accompagnateur sera Mgr Michael Mulhall, évêque de Pembroke. L'équipe pastorale du Sanctuaire a choisi comme thème pour 2017 *Que ma joie soit en vous*. Le pape François invite tous les catholiques à poursuivre leurs actes de miséricorde et, si c'est possible, de participer à un pèlerinage pour faire suite à cette année jubilaire que nous avons vécue l'an dernier et qui nous a permis de faire l'expérience de l'amour de Dieu qui console, pardonne, et donne l'espérance. Renseignement: Mike Budge 613-224-8110; [www.ste-anne-de-beaupre.com](http://www.ste-anne-de-beaupre.com).

## **PALM SUNDAY OF THE PASSION OF THE LORD (APRIL 9, 2017)**

Today, Pope Francis invites young people to continue to press forward with the Lord, not only by cherishing the memory of the past, but also by giving witness of their courage in the present and of their hope for the future.

### **Notre Dame Cathedral**

#### **The Sacred Paschal Triduum**

Through his Paschal Mystery, the Lord Jesus redeemed the human race and gave perfect glory to the Father. By dying, Christ destroyed our death; by rising, he restored our life. For this reason, the Easter Triduum, when we celebrate the suffering, death and resurrection of our Lord, is the high point of the Liturgical Year. The Easter Solemnity is to the year what Sunday is to the week.

The celebration of the Easter Triduum opens with the evening Mass of the Lord's Supper, reaches its climax in the Easter Vigil, and closes with Evening Prayer II on Easter Sunday. (GNLY, nos. 18-19)

#### **Coffee Sunday**

Coffee Sunday is today **April 9**. After the noon mass, please join us downstairs for tea, coffee, juice, cookies and conversation. Everyone is welcome.

#### **Parish Penitential Service**

This Sunday, **April 9** at 3:30 p.m., with a time for individual confessions until the 5 p.m. Mass. Pope Francis reminds us that *Going to confession is like receiving a big hug from God, its experiencing God's infinite Mercy*. Let us approach our loving God with confidence.

#### **Chrism Mass**

All are invited to participate in the Chrism Mass at Notre Dame Cathedral on **Tuesday, April 11, 7:30 p.m.** Archbishop Prendergast will preside.

#### **Good Friday Pontifical Collection for the Benefit of the Holy Land**

The Pontifical Collection for the benefit of the Holy Places will take place on **Good Friday, April 14**. Our parish, once a year on Good Friday, is called support Christians in the Holy Land. Many Christians in the Holy Land depend on the collection for their lives.

As a Pontifical collection requested by Pope Francis, the annual Good Friday collection helps to maintain not only the Holy Places, but also the pastoral, welfare, educational and social works that the Church carries out to the benefit of the Christian brothers and sisters and the local population.

#### **Fast and Abstinence**

Let us remember that Good Friday is a day of fast and abstinence. On this day, Catholics are not to eat meat and to take only one full meal. You may access the Norms for Lenten Observance on the diocesan web site at [www.catholicottawa.ca](http://www.catholicottawa.ca).

#### **Way of the Cross on Good Friday**

Led by Most. Rev. Terrence Prendergast S.J., Archbishop of Ottawa, **April 14**, through the streets of downtown Ottawa. Departure at 9:30 a.m. from St Patrick Basilica (220 Kent). Arrival 12:00 Noon at Notre Dame Cathedral Basilica. Organized by Communion and Liberation. Info: David McConkey [clonottawa@gmail.com](mailto:clonottawa@gmail.com).

#### **Office Closure**

The office will be closed on Friday, April 14 and Monday, April 17.

**Diocesan Church † See [www.CatholicOttawa.ca](http://www.CatholicOttawa.ca)**

#### **Invitation Gregorian Chants for Meditation**

Chorus Ecclesiae with Lawrence Harris – **Good Friday, April 14, 7:00pm until 12 midnight** - Free admission. Drop in for a while or stay all evening. Canadian Martyrs Church, 100 Main St., Ottawa. Free parking behind the church.

Info: [ChoirClass@hotmail.com](mailto:ChoirClass@hotmail.com)

#### **Wedding Anniversary Mass of Thanksgiving**

Notre Dame Cathedral, **Sun., May 14, 2:30 p.m.** For couples celebrating 5, 10, 15, 20, 25, 30, 40, 50, 60 + years of marriage in 2017. Families & friends are most welcome. Deadline to register: **Wed., May 3**.

#### **New Evangelization Summit 2017**

Featuring 8 world-class Catholic speakers including: Bishop Robert Barron, Patrick Sullivan, Tom Corcoran and more. **May 12 & 13** at the Infinity Conference Centre in Ottawa with live-stream video to host sites across Canada, the US and beyond. Limited seating. Register online today (<https://www.newevangelization.ca/>).



**Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses**  
**Chantons les louanges du Seigneur – 8 avril 2017 à 17h00 et**  
**le 9 avril 2017 à 9h00**  
**Hymns of Praise – April 8, 2017 at 5:00 p.m. and**  
**April 9, 2017 at 9:00 a.m.**  
**Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245**  
**Directrice / Director: Joan Fearnley (Choeurs des femmes, Choeurs des**  
**enfants / Women's Choir, Children's Choir)**  
**Organiste: Jennifer Loveless**

<b>Prélude / Prelude:</b> <b>Chorale Prelude on the Melody 'Vexilla Regis'</b>	<b>H. Willan</b>
<b>Chant d'entrée / Processional Hymn:</b> <b>O Cross of Christ</b>	<b>CBW 368</b>
<b>Psaume Responsorial Psalm:</b> Mon Dieu! Mon Dieu! Pourquoi m'as-tu abandonné?	<b>M.G.</b>
<b>Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation:</b> <b>Acclamation Carême 1</b>	<b>M.G.</b>
<b>Prière universelle / Prayer of the Faithful:</b> <b>Kyrie Eleison</b>	<b>Gregorien</b>
<b>Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:</b> <b>Vere Languores Nostros</b> Il a porté nos souffrances, il s'est chargé de nos douleurs. Surely he hath borne our griefs, and carried our sorrows.	<b>A. Lotti</b>
<b>Sanctus:</b>	<b>DMV 258-1</b>
<b>Anamnesis:</b>	<b>DMV 258-1</b>
<b>Amen:</b>	<b>DMV 258-1</b>
<b>Agnus Dei: Agnus Dei</b>	<b>DMV 293</b>
<b>Communion: Take and Eat</b>	<b>CBW 611</b>
<b>Méditation / Meditation:</b> <b>Agnus Dei (messe en trois voix)</b>	<b>A. Caplet</b>
<b>Chant d'envoi / Recessional Hymn:</b>	<b>Orgue / Organ</b>
<b>Postlude:</b> <b>Lamento</b>	<b>M. Dupré</b>

**Chantons les louanges du Seigneur – 9 avril 2017, Dimanche 10h30 et 17h00**  
**Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245**

<b>Prélude:</b>	<b>Chorale Prelude on the Melody 'Vexilla Regis'</b>	<b>H. Willan</b>
<b>Antienne:</b>	<b>Hosanna Filio David</b>	
<b>Chant d'entrée:</b>	<b>Sion, crie d'allégresse</b>	
Sion crie d'allégresse: voici venir ton Dieu! Vois le salut du monde s'avancer vers la croix! Accours avec des palmes, acclame ton Seigneur Celui qui ressuscite s'avance vers la croix. Le désiré des peuples entre à Jérusalem! Venant à sa rencontre les enfants d'Israël acclament Son triomphe et chantent: «Hosannah» au ciel et sur la terre, gloire au Seigneur qui vient. Tu entres dans ta Pâque Jésus agneau de Dieu! Tu quittes notre monde et tu retournes au Père! À toi louange et gloire! Jésus, tu es Seigneur, tu ouvres à tous les peuples le chemin du salut.		
<b>Psalme responsorial:</b>		<b>M.G.</b>
Mon Dieu! Mon Dieu! Pourquoi m'as-tu abandonné?		
<b>Acclamation à l'Évangile:</b>	<b>Gloire et louange à Toi</b>	<b>M.G.</b>
<b>Lecture de la Passion:</b>	Tu te donnes au monde, Jésus, Pain Vivant!	
<b>Prière universelle:</b>	<b>Kyrie Eleison</b>	<b>Grégorien</b>
<b>Présentation des offrandes:</b>	<b>Christus Factus Est</b>	<b>A. Bruckner</b>
Pour nous, le Christ s'est fait obéissant, jusqu'à sa mort, et la mort sur une croix. Voilà pourquoi Dieu l'a élevé souverainement et lui a donné le Nom qui est au-dessus de tout nom.		
<b>Acclamations eucharistiques:</b>		
<b>Sanctus</b>	<b>Saint, Saint, Saint</b>	<b>DMV 258-1</b>
<b>Acclamation:</b>		<b>DMV 269</b>
<b>Rite de fraction:</b>	<b>Agnus Dei</b>	<b>DMV 293</b>
<b>Communion:</b>	<b>Père, s'il est possible</b>	<b>A. Gouzes</b>
Père, s'il est possible que cette coupe passe loin de moi. Mais que ta volonté soit faite!		
<b>Méditation:</b>	<b>In monte oliveti</b>	<b>G.B. Martini</b>
<b>Envoi:</b>		<b>Orgue</b>
<b>Postlude:</b>	<b>Lamento</b>	<b>M. Dupré</b>

**Hymns of Praise – April 9, 2017 Sunday at 12 Noon and 7:30 p.m.**  
**Musical Director: Michel Guimont (613) 738-5025 #245**

<b>Prelude:</b>	<b>Chorale Prelude on the Melody 'Vexilla Regis'</b>	<b>H. Willan</b>
<b>Antiphon:</b>	<b>Hosanna Filio David</b>	
<b>Processional Hymn:</b>	<b>All Glory, Laud and Honor</b>	<b>CBW 62</b>
<b>Responsorial Psalm:</b>		<b>CBW 63</b>
My God! My God! Why have you forsaken me?		
<b>Gospel Acclamation:</b>		<b>M.G.</b>
Glory and praise to you, Lord Jesus Christ.		
<b>Prayer of the Faithful:</b>	<b>Kyrie Eleison</b>	<b>Grégorien</b>
<b>Presentation of the Gifts:</b>	<b>Christus Factus Est</b>	<b>A. Bruckner</b>
Christ became obedient for us even to death, dying on the cross. Therefore God raised him on high and gave him a name which is above all other names.		
<b>Eucharistic Acclamations:</b>	<b>Celebrate in Song</b>	<b>M.G.</b>
<b>Agnus Dei</b>		<b>DMV 293</b>
<b>Communion:</b>	<b>Communion Antiphons for Lent</b>	<b>J. Biery</b>
Father, if this cup cannot pass, but I must drink of it, Let your will be done, let your will be done.		
<b>Meditation:</b>	<b>In Monte Oliveti</b>	<b>G.B. Martini</b>
<b>Recessional Hymn:</b>	<b>The Lord is Now Exalted</b>	<b>CBW 377</b>
<b>Postlude:</b>	<b>Lamento</b>	<b>M. Dupré</b>